

**ФИЛОЛОШКО УМЕТНИЧКИ
ФАКУЛТЕТ - КРАГУЈЕВАЦ**

ПРИМЉЕНО: 23.06.2015			
Орг. јед.	Број	Прилог	Вредност
01	1843/1		

Образац 4

НАЗИВ ФАКУЛТЕТА **Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу**

**ИЗВЕШТАЈ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА
НА КОНКУРС ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ НАСТАВНИКА УНИВЕРЗИТЕТА**
- обавезна садржина -

(Свака рубрика мора бити попуњена.)
(Ако нема података, рубрика остаје празна али назначена)

I ПОДАЦИ О КОНКУРСУ, КОМИСИЈИ И КАНДИДАТИМА

1. Одлука о расписивању конкурса, орган и датум доношења одлуке
Одлука декана Филолошко-уметничког факултета Универзитета у Крагујевцу, број 01-1284 од 27.04.2015. године.
2. Датум и место објављивања конкурса
Публикација *Послови* (бр. 621), од 13.05.2015. године, страна 52
3. Број наставника који се бира, звање и назив уже научне области за коју је расписан конкурс
Један наставник у звању ванредног или редовног професора за ужу научну област Шпански језик и лингвистика
4. Састав комисије са назнаком имена и презимена сваког члана, звања, назива уже научне области за коју је изабран у звање, датум избора у звање и установа у којој је члан комисије запослен
Стручно веће за друштвено-хуманистичке науке Универзитета у Крагујевцу на седници одржаној 13.05.2015. године Одлуком бр. IV-02-248/9 именовало је Комисију за писање извештаја у следећем саставу:
 - 1) проф. др Јелена Филиповић, редовни професор, Филолошки факултет Универзитета у Београду, ужа научна област Хиспанистика – Шпански језик (избор у звање 30.12.2010. године);
 - 2) проф. др Милош Ковачевић, редовни професор, Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу, уже научне области Савремени српски језик и Теоријске лингвистичке дисциплине (избор у звање 01.09.2005. године);
 - 3) проф. др Јасмина Маркич, редовни професор, Филозофски факултет Универзитета у Љубљани, ужа научна област Шпански језик (избор у звање 23.12.2009. године).
5. Пријављени кандидати: др Анђелка Пејовић

II БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА

1. Име, име једног родитеља и презиме:
Анђелка (Драго) Пејовић (рођ. Толимир)
2. Звање: ванредни професор
3. Датум и место рођења, адреса:
31.03.1973. Гламоч (БиХ)
Браће Јерковића 127/21, 11010 Београд

4. Установа или предузеће где је кандидат тренутно запослен и професионални статус:
Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу;
ванредни професор за ужу научну област Шпански језик и лингвистика.
5. Година уписа и завршетка високог образовања, универзитет, факултет, назив студијског програма (студијска група), просечна оцена током студија и стечени стручни, односно академски назив:
Основне студије уписала академске 1991/1992. године на Филолошком факултету Универзитета у Београду, студијска група Шпански језик и књижевност; студије завршила 03.02.1997. године (просечна оцена у току студија 8,74/10) и стекла стручни назив професор шпанског језика и књижевности.
6. Година уписа и завршетка специјалистичких, односно магистарских студија, универзитет, факултет, назив студијског програма, просечна оцена током студија, научна област и стечени академски назив:
Похађала докторске студије, од чега две године чине предавања, затим одбранила истраживачки рад и потом приступила изради докторске дисертације.
7. Наслов специјалистичког рада, односно магистарске тезе:
Премда тадашњим програмом докторских студија у Шпанији није предвиђено звање магистра, обавезна је израда истраживачког рада. Рад под насловом *El tratamiento de la fraseología en los diccionarios modernos del español* („Обрада фразеологије у модерним речницима шпанског језика“) одбрањен је септембра 2000. године.
8. Универзитет, факултет, назив студијског програма докторских студија, година уписа, научна област и просечна оцена:
Докторске студије уписала академске 1998/1999. године на Универзитету у Гранади (Шпанија) - Факултет за филозофију и филологију, Одсек за шпанску филологију, студијски програм Шпански језик: историја, опис и примене II (ужа научна област Шпански језик).
9. Наслов докторске дисертације, година одбране и стечено научно звање:
Докторску дисертацију под насловом *Las colocaciones léxicas con verbo como elemento nuclear en español contemporáneo: aspectos descriptivos y aplicados* („Лексичке колокације са глаголом као централним елементом у савременом шпанском: опис и примена“) одбранила 02.07.2003. године и стекла научно звање доктора хиспанске филологије. Диплома је нострификована од стране Филолошког факултета Универзитета у Београду одлуком бр. 451/2, од 27. маја 2005. године, а еквивалентно звање је доктор лингвистичких наука.
10. Знање светских језика – наводи: чита, пише, говори, са оценом одлично, врло добро, добро, задовољавајуће:
- шпански (одлично: чита, пише, говори),
 - енглески (одлично: чита, пише, говори),
 - француски (задовољавајуће: чита и говори).
11. Област, ужа област: **Филолошке науке (Хиспанистика), Шпански језик и лингвистика**
12. Место и трајање специјализација и студијских боравака у иностранству:
- докторске студије на Универзитету у Гранади (Шпанија), стипендија Шпанске агенције за међународну сарадњу (AECI) при Министарству спољних послова Шпаније и стипендија Универзитета у Гранади (октобар 1998 – јул 2003);
 - курс превођења у Саламанки (Шпанија) у трајању од три месеца, стипендија Шпанске агенције за међународну сарадњу (AECI) при Министарству спољних послова Шпаније (јул-септембар 2007. године).

13. Кретање у професионалном раду (установа, факултет, универзитет или фирма, трајање запослења и звање – навести сва звања):

- Од 2003. до 2005. године: асистент на студијској групи Шпански језик и хиспанске књижевности Филолошко-уметничког факултета Универзитета у Крагујевцу;
- Од 2004. године ангажована као хонорарни наставник на Катедри за иберијске студије Филолошког факултета Универзитета у Београду;
- Од 2005. до 2010. године: доцент на студијској групи Шпански језик и хиспанске књижевности (Катедра за хиспанистику) Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу.
- Од 15.10.2010. године: ванредни професор на студијској групи Шпански језик и хиспанске књижевности (Катедра за хиспанистику) Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу (ужа научна област Шпански језик и хиспанске књижевности).

14. Чланство у стручним и научним асоцијацијама

- *AATSP (American Association of Teachers of Spanish and Portuguese)* (од 2014. године)
Америчко удружење наставника шпанског и португалског језика
- *EUROPHRAS (European Society for Phraseology)* (од 2010. године)
Европско друштво за фразеологију
- *AESLA (Asociación Española de Lingüística Aplicada)* (од 2007. године)
Шпанско удружење за примењену лингвистику
- *AILA (Association Internationale de Linguistique Appliquée)* (од 2007. године)
Међународно удружење за примењену лингвистику
- *RRH (Red Regional de Hispanistas de Europa Central)* (од 2009. године)
Регионална мрежа хиспаниста Централне Европе

УКУПНО: 5 бодова

III НАУЧНОИСТРАЖИВАЧКИ ОДНОСНО УМЕТНИЧКИ, СТРУЧНИ И ПРОФЕСИОНАЛНИ ДОПРИНОС (са оценом радова кандидата)

1. Научне књиге (оригинални наслов, аутори, година издавања и издавач):

а) у ранијем периоду

Монографија националног значаја:

- 1) Pejovic, Andjelka: *La colocabilidad de los verbos en español con ejemplos contrastivos en serbio* (Колокабилност глагола у шпанском језику са контрастивним примерима у српском), Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет, 2010, 218 стр. (ISBN 978-86-85991-22-6) **M42 – 5 бодова**

б) у току последњег изборног периода

Монографија националног значаја:

- 1) Пејовић, Анђелка: *Контрастивна фразеологија шпанског и српског језика*, Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет, 2015, 252 стр. (ISBN 978-86-85991-77-6) **[Монографија националног значаја - M42: 5 бодова]**

УКУПНО: 5 бодова

2. Монографије, посебна поглавља у научним књигама (наслов, аутори, година издавања и издавач):

а) у ранијем периоду

- 1) Andjelka Pejovic, "El tratamiento de las colocaciones en los diccionarios modernos del español", en Luque Durán, J. de D.; Pamies Bertrán, A.; Manjón Pozas, F.J. (eds.): *Nuevas tendencias en la investigación lingüística*, Granada, Granada Lingvistica, Serie Collectae, 2002, 59-65. (ISBN 84-7933-286-7 2004)
M14: 4 бода
 - 2) Andjelka Pejovic, "De la idea a la locución: hacia la propuesta de un nuevo diccionario fraseológico basado en los ejemplos procedentes de corpus textuales", en Cantos Gómez, P. & Sánchez Pérez, A. (eds.), *Panorama de investigaciones basadas en corpus*, Universidad de Murcia, AELINCO, 2009, 430-442. (ISBN 978-84-692-2198-3)
M14: 4 бода
 - 3) Andjelka Pejovic, "Las colocaciones léxicas como problema en la enseñanza del español", en Moya Corral, J.A.; Montoya Ramírez, M^a.I. (eds.): *Variación lingüística y enseñanza de la lengua española: actas de las VIII Jornadas sobre la Enseñanza de la Lengua Española*, Granada, Universidad de Granada, 2003, 375-392. (ISBN 84-338-3061-9)
M45: 1,5 бодова
 - 4) Andjelka Pejovic, "Criterios para la elaboración del diccionario fraseológico español-serbio / serbio-español", en Monroy, R. & A. Sánchez (eds.), *25 Años de Lingüística Aplicada en España: Hitos y Retos*, Universidad de Murcia, 2008, 659-664. (ISBN 978-84-8371-714-1)
M45: 1,5 бодова
- УКУПНО: 11 бодова

б) у току последњег изборног периода

Рад у тематском зборнику међународног значаја (M14)

- 1) Pejović, Andjelka: "Acerca del significado fraseológico", en Ulašín, Bohdan (ed.): *¿Quo vadis, Romanística?*, Bratislava: Universidad Comenius de Bratislava, 2014: 180-195. (ISBN 978-80-223-3731-1 NIPO 030-14-259-5) [Рад у тематском зборнику међународног значаја: M14 – 4 бода]
- 2) Пејовић, Анђелка: „Како видимо једни друге: називи националности и професија у фразеологији српског и шпанског језика“, у Гудурић, Снежана и Марија Стефановић (ур.): *Језици и културе у времену и простору III/1*, Нови Сад: Филозофски факултет у Новом Саду, 2014: 63-73. (ISBN 978-86-6065-282-1) [Рад у тематском зборнику међународног значаја: M14 – 4 бода]
- 3) Пејовић, Анђелка: „Вишезначност у фразеологији (на примеру српског и шпанског језика“, у Ковачевић, Милош (ур.): *Вишезначност у језику*, Крагујевац: ФИЛУМ, 2014: 319-331. (ISBN 978-86-85991-64-6 УДК 811.163.41'373.7 811.134.2'373.7 0) [Рад у тематском зборнику међународног значаја: M14 – 4 бода]
- 4) Pejović, Andjelka: "El simbolismo de los colores en español y en serbio a través del prisma de la fraseología", en Zuzanna Bułat Silva, Monika Głowicka, Justyna Wesoła (eds.): *Variación, contraste, circulación. Perspectivas lingüísticas en el hispanismo actual*, Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2014: 137-145 (ISBN: 978-83-229-3427-2) [Рад у тематском зборнику међународног значаја: M14 – 4 бода]
- 5) Pejović, Andjelka: "Los valores estéticos a través del prisma de la fraseología: casos del español y del serbio", en Sevilla Muñoz, Julia: *Fraseología y léxico: un enfoque contrastivo*, Lugo: Axac, 2014: 79-89. (ISBN 978-84-92658-32-9) [Рад у тематском зборнику међународног значаја: M14 – 4 бода]
- 6) Pejović, Andjelka: „Rečnik kao pomoćno sredstvo u komunikaciji“, u Nedeljkovic, Danica i Nikola Vujčić (ur.): *Sprache und Literatur dies- und jenseits der Mauer(n) / Jezik i književnost s obe strane zida*, FILUM: Kragujevac, 2013: 309-316. (ISBN 978-86-85991-40-0) [Рад у тематском зборнику међународног значаја: M14 – 4 бода]
- 7) Pejović, Andjelka & Gallegos Polonio, Inmaculada: "Como me lo contaron te lo cuento: dichos y frases hechas en las tradiciones oral y escrita españolas", en Nikolić, Jasmina & Soldatić, Dalibor (eds.): *Avances en el estudio de la literatura oral*, Belgrado: Facultad de Filología, 2013: 349-359. (ISBN 978-86-6153-174-3 / COBISS.SR-ID 202212364) [Рад у тематском зборнику међународног значаја: M14 – 4 бода]
- 8) Ана Јовановић и Анђелка Пејовић: „Континуирано образовање наставника страног језика: потребе

- и изазови“, у Гудурић, Снежана (ур.): *Језици и културе у времену и простору I* (Тематски зборник), Нови Сад, Филозофски факултет, 2013, 407-416. (ISBN 978-86-6065-152-7 / COBISS.SR-ID 277062663) [Рад у тематском зборнику међународног значаја: М14 – 4 бода]
- 9) Пејовић, Анђелка: „О симболици боја у фразеолошком систему српског и шпанског језика“, у Ковачевић, Милош (ур.): *Традиција и иновације у савременом српском језику*, Крагујевац, ФИЛУМ, 2013, 399-409. (УДК 811.163.41'373.7:811.134.2'373.7 ISBN 978-86-85991-52-3) [Рад у тематском зборнику међународног значаја: М14 – 4 бода]
- 10) Пејовић, Анђелка: „Конституисање етичких вредности кроз паремије на примеру српског и шпанског језика“, у Мишић-Илић, Биљана и Весна Лопичић (ур.): *Језик, књижевност, вредности: језичка истраживања* (зборник радова), Ниш, Филозофски факултет, 2013, 113-124. (ISBN 978-86-7379-278-1 / УДК 821.163.41-084:17 811.134.2-084) [Рад у тематском зборнику међународног значаја: М14 – 4 бода]
- 11) Pejović, Andjelka: “Locuciones con el componente gastronómico en español y en serbio”, en Pejović, A.; Sekulić, M.; Karanović, V. (eds.): *Comida y bebida en la lengua española, cultura y literaturas hispánicas*, Kraгуjevac, FILUM, 2012, 157-173. (UDK 811.134.2'373.7:641.5 811.163.41'373.7:641.5 ISBN 978-86-85991-49-3) [Рад у тематском зборнику међународног значаја: М14 – 4 бода]
- 12) Ана Јовановић и Анђелка Пејовић: „Континуирано образовање наставника страног језика: потребе и изазови“, у Гудурић, Снежана (ур.): *Језици и културе у времену и простору* (Зборник радова), Нови Сад, Филозофски факултет, 2012, 407-416. (ISBN 978-86-6065-133-6 / COBISS 275453703) [електронско издање] [Рад у тематском зборнику међународног значаја: М14 – 4 бода]
- 13) Пејовић, Анђелка: „О ублажавању језичког исказа и политички коректном језику у новинском дискурсу“, у Ковачевић, Милош (ур.): *Структурне карактеристике српског језика* (Зборник радова са VI међународног научног скупа одржаног на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу 28-29. X 2011), ФИЛУМ, Крагујевац, 2012, 219-231. (ISBN 978-86-85991-42-4 УДК 81'373.49:32 81'42:070) [Рад у тематском зборнику међународног значаја: М14 – 4 бода]
- 14) Andrijević, Maja i Anđelka Pejović: „Elementi neverbalne komunikacije u jeziku: veza između kinezike i frazeologije“, у Мишић-Илић, Биљана и Весна Лопичић (ур.): *Језик, књижевност, комуникација. Језичка истраживања* (зборник радова), Ниш, Филозофски факултет у Нишу, 2012, 442-451. (ISBN 978-86-7379-241-5 УДК 811.163.41' 373.7:159.923.8 811.134.2'373.7:159.923.8) [Рад у тематском зборнику међународног значаја: М14 – 4 бода]
- 15) Пејовић, Анђелка: „Додатна запажања о поредбеним фразеологизмима у српском и шпанском језику“, у Ковачевић, Милош (ур.): *Књижевни (стандардни) језик и језик књижевности*, Крагујевац, ФИЛУМ, 2011, 185-191. (ISBN 978-86-85991-35-6 (ФФ) / COBISS.SR-ID 186957324 / УДК 811.163.41'373.7:811.134.2'373.7 [Рад у тематском зборнику међународног значаја: М14 – 4 бода]
- 16) Pejovic, Andjelka: “Las comparaciones estereotipadas en la fraseología española y serbia: análisis contrastivo”, en Pamies, Antonio; Luque-Nadal, Lucía; Pazos Bretaña, José-Manuel (eds.): *Multi-lingual phraseography: Second Language Learning and Translation Applications*, Baltmannsweiler: Schneider Verlag, 2011, 157-166. (ISBN 978-3-8340-0947-0) [Рад у тематском зборнику међународног значаја: М14 – 4 бода]
- 17) Pejović, Andjelka; Ivana Nikolić: “La expresión del aspecto perfectivo en los idiomas español y serbio”, en Sinner, Carsten; Hernández Socas, Elia; Bahr, Christian (eds.): *La expresión de tiempo y espacio y las relaciones espacio-temporales. Nuevas aportaciones de los estudios contrastivos*, Frankfurt am Main: Peter Lang (Colección "Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation", Editor de la colección Gerd Wotjak, núm. 75, 2011, 131-144. (ISSN: 1436-1914 / ISBN: 978-3-631-60714-5) [Рад у тематском зборнику међународног значаја: М14 – 4 бода]
- 18) Pejović, Anđelka: „Od slobodnih spojeva reči do frazema: slučaj leksičkih kolokacija (na primeru srpskog i španskog jezika)“, у Мишић Илић, Биљана; Лопичић, Весна (уреднице): *Језик, књижевност, промене: језичка*

istraživanja. Zbornik radova, Niš, Filozofski fakultet, 2010, 470-478. (ISBN 978-86-7379-206-4 / COBISS.SR-ID 180452108) [Рад у тематском зборнику међународног значаја: M14 – 4 бода]

УКУПНО: 72 бода (18x4)

3. Референце међународног нивоа (публикације у међународним часописима, међународне изложбе и уметнички наступи):

а) у ранијем периоду

- 1) Анђелка Пејовић, „О могућности израде тематских фразеолошких речника“, *Српски језик*, 14/1-2, година XIII, Београд, 2009, 549-555. (ISSN 0354-9259) **M24: 4 бода**
- 2) Andjelka Pejovic, “La sinonimia en la fraseología”, *Српски језик*, 13/1-2, година XIII, Београд, 2008, 313-322. (ISSN 0354-9259) **M24: 4 бода**

УКУПНО: 8 бодова

б) у току последњег изборног периода

- 1) Пејовић, Анђелка: „Паремије као део етнолингвистичког наслеђа“, *Гласник Етнографског института САНУ*, 62/2, 2014: 201-214. (ISSN 0350-0861 / УДК 811'373.7:39) **M24 – 4 бода**
- 2) Пејовић, Анђелка: „О еквиваленцији и лажним пријатељима у српској и шпанској фразеологији“, *Српски језик*, XVIII, 2013, 401-414. (ISSN 0354-9259 / УДК 811.134.2'373.7:811.163.41'373.7) **M24 – 4 бода**
- 3) Pejovic, Andjelka: “Las colocaciones en la lexicografía española y serbia“, *Srpski jezik*, 15/1-2, 2010, 345-358. (ISSN 0354-9259 / UDK 811.134.2'367.3 : 811.163.41'367 / COBISS.SR-ID 140692487) **M24 – 4 бода**
- 4) Pejović, Andjelka: “La expresión fraseológica de los valores éticos y estéticos”, *Colindancias*, 4, 2013: 265-273. (ISSN 2067-9092) **(MLA, од 2013) M24 – 4 бода**
- 5) Pejović, Andjelka y Aneta Trivić: “El concepto de 'tiempo' en la fraseología española y serbia“, *Verba hispánica*, Ljubljana, XX/2, 2012, 261-277. (ISSN 0353-9660) **(MLA) M24 – 4 бода**
- 6) Pejovic, Andjelka: “La traducción serbia de las locuciones verbales en dos obras de Miguel Delibes”, *Paremia*, 20, 2011, 29-40. (ISSN 1132-8940) **(DIALNET) M24 – 4 бода**

УКУПНО: 24 бода (6x4)

4. Референце националног нивоа у другим државама (публикације у страним националним часописима, самосталне или колективне изложбе и уметнички наступи на билатералном нивоу):

а) у ранијем периоду: /

б) у току последњег изборног периода:

- 1) Pejović, Andjelka: “Alcances y perspectivas del español en Serbia”, *Acta Hispánica*, XVIII, 2013: 49-60. (ISSN 1416-7263) **M52 – 2 бода**
- 2) Pejović Andjelka y Ana Jovanović: “Actitudes epistemológicas de los profesores de español como lengua extranjera”, *Colindancias*, 3, 2012, 157-163. (ISSN 2067-9092) **M52 – 2 бода**
- 3) Pejović, Andjelka y Maja Andrijević: “Variedades diatópicas en la fraseología: el caso del lenguaje

periodístico en el mundo hispano”, *Iberoamericana Quinqueeclesiensis*, 9, 2011, 235-247. (ISSN-1785-7716) **M52 – 2 бода**

- 4) Pejovic, Andjelka: “Las colocaciones verbales y el contexto”, *Colindancias*, 1, 2010, 132-140. (ISSN 2067-9092) **M52 – 2 бода**

УКУПНО: 8 бодова (4x2)

5. Референце националног нивоа (публикације у домаћим часописима, самосталне или колективне домаће изложбе и уметнички наступи у земљи):

а) у ранијем периоду

- 1) Andjelka Pejović, “Acerca de la colocabilidad de los verbos”, *Nasledje*, 13, 2009, 161-169. (ISSN 1820-1768) **M51: 3 бода**
- 2) Анђелка Пејовић, „Фразеологија у језику шпанских новина“, *Наслеђе*, 8, 2007, 155-167. (ISSN 1820-1768) **M51: 3 бода**
- 3) Andjelka Pejovic, “Las colocaciones léxicas y la traducción (español-serbio)”, *Nasledje*, 3, 2005, 67-80. (ISSN 1820-1768) **M51: 3 бода**

УКУПНО: 9 бодова

б) у току последњег изборног периода

- 1) Рулић, Дивна; Анђелка Пејовић: „Превођење властитих имена у књижевности за децу и младе“, *Литар*, 54, 2014: 43-55. (ISSN 1450-8338; УДК 821'255.4=163.41 821-93.03) **M53 – 1 бод**
- 2) Пејовић, Анђелка: „Значај устаљених синтагми за развој комуникативне компетенције“, *Радови Филозофског факултета*, Пале, 15/1, 2013: 101-112. (ISSN 1512-5858 / УДК 811'367.7 DOI10.7251/RFFP15131101P) **M51 – 3 бода**
- 3) Pejović, Anđelka & Maja Andrijević: „Španski roman i korpusna lingvistika“, *Nasleđe*, 18, 2011, 385-403. (ISSN 1820-1768 / UDK 81'1:821.134.2.09-31) **M51 – 3 бода**

УКУПНО: 7 бодова

6. Саопштења на међународним научним скуповима:

а) у ранијем периоду

- 1) 06-07. новембар 2009: Међународни конгрес: *Los estudios hispánicos en le eurorregión DKMT y su contorno* (Западни Универзитет у Темишвару, Румунија); рад под насловом *Los estudios de hispanística en la Universidad de Kragujevac: líneas de investigación*
- 2) 04-07. октобар 2009: Међународни конгрес *VII Congreso Internacional de Lingüística Hispánica* (Универзитет у Лајпцигу, Немачка); рад под насловом *La expresión del aspecto perfectivo en los idiomas español y serbio*
- 3) 07-09. мај 2009: Међународни конгрес *I Congreso Internacional de Lingüística de Corpus* (Универзитет у Мурсији, Шпанија); рад под насловом *De la idea a la locución: hacia la propuesta de un nuevo diccionario fraseológico basado en los ejemplos procedentes de corpus textuales*
- 4) 24-25. април 2009: Међународни научни скуп *Језик, књижевност, идентитет* (Филозофски факултет Универзитета у Нишу); рад под насловом *Културни и историјски идентитет у огледалу фразеологије*

ОБЈАВЉЕН РАД: Anđelka Pejović, „Kulturni i istorijski identitet u ogledalu frazeologije“, u Biljana Mišić Ilić, Vesna Lopičić (urednici), *Jezik, književnost, identitet: jezička istraživanja. Zbornik radova*, prvi tom, sa Treće međunarodne multidisciplinarne konferencije u organizaciji Filozofskog fakulteta u Nišu, Niš,

SVEN, 2009, 86-93. (ISBN 978-86-7379 189-0)

M31: 3 бода

- 5) 30.10-01.11.2008: Међународни научни скуп *Српски језик, књижевност и уметност* (Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу); рад под насловом *Фразеолошки изрази у једнојезичним речницима опште намене у српском и шпанском језику*

ОБЈАВЉЕН РАД: Анђелка Пејовић, „Фразеолошки изрази у једнојезичним речницима опште намене у српском и шпанском језику“, у *Српски језик, књижевност, уметност. Зборник радова са научног скупа одржаног на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу 31.октобра и 1. новембра 2008. год. Књ.1, Српски језик у употреби*, Крагујевац, ФИЛУМ, 2009, 349-359. (ISBN 978-86-85991-13-4)

M31: 3 бода

- 6) 26-27. октобар 2007: Међународни научни скуп *Српски језик, књижевност и уметност* (Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу); рад под насловом *Изражавање могућности и вероватноће у шпанском и српском језику: прелиминарна анализа*

ОБЈАВЉЕН РАД: Анђелка Пејовић, „Изражавање могућности и вероватноће у шпанском и српском језику: прелиминарна анализа“, у *Српски језик, књижевност, уметност. Зборник радова са научног скупа одржаног на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу 26. и 27. октобра 2007. године. Књ.1, Српски језик у (кон)тексту*, Крагујевац, ФИЛУМ, 2008, 221-232. (ISBN 978-86-85991-11-3)

M31: 3 бода

- 7) 7-9. мај 2007: Међународни конгрес *La lengua y literatura ruras en el espacio educativo internacional: estado actual y perspectivas* (Универзитет у Гранади, Шпанија); рад под насловом *Los tiempos del pasado en serbio y en español: contrastes*

ОБЈАВЉЕН РАД: Anđjelka Pejović, “Los tiempos del pasado en serbio y en español: contrastes”, *Actas del congreso internacional: La lengua y literatura ruras en el espacio educativo internacional: estado actual y perspectivas* (Granada, 7-9 mayo 2007), МИРС, Санкт Петербург – Granada, 2007, 731-736. (ISBN 978-5-91395-009-3)

M33: 1 бод

- 8) 19-21. април 2007: Међународни конгрес *25 años de Lingüística Aplicada en España: hitos y retos* (Универзитет у Мурсији, Шпанија) рад под насловом *Criterios para la elaboración del diccionario fraseológico español-serbio / serbio-español*

- 9) 24-26. новембар 2006: Међународна конференција *Avances en el Estudio de la Literatura Oral* (Филолошки факултет Универзитета у Београду); рад под насловом *COMO ME LO CONTARON TE LO CUENTO: Dichos y frases hechas en las tradiciones oral y escrita españolas*

- 10) 7-8. април 2006: Међународна конференција *Савремене тенденције у настави језика и књижевности* (Филолошки факултет Универзитета у Београду & American council for international education); рад под насловом *Лексичка компетенција на примеру шпанског као страног језика*

ОБЈАВЉЕН РАД: Анђелка Пејовић, „Лексичка компетенција на примеру шпанског као страног језика“, у *Савремене тенденције у настави језика и књижевности. Зборник радова*, Београд, Министарство за науку и заштиту животне средине, Филолошки факултет у Београду, 2007, 233-241. (ISBN 978-86-86419-36-1)

M31: 3 бода

- 11) 27-30. новембар 2002: *Las VIII Jornadas sobre la enseñanza de la lengua española* (Универзитет у Гранади, Шпанија); рад под насловом *Las colocaciones léxicas como problema en la enseñanza del español*

- 12) 20-22. новембар 2001: Међународни конгрес *Congreso internacional sobre nuevas tendencias de la lingüística* (Универзитет у Гранади, Шпанија); рад под насловом *El tratamiento de las colocaciones en los diccionarios modernos del español*

УКУПНО: 13 бодова

б) у току последњег изборног периода

- 1) 24-25. октобар 2014: IX Међународни научни скуп *Српски језик, књижевност, уметност* (Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу); ауторски рад под насловом *Паремииолошки континуум од Вука до данас*

- 2) 25. октобар 2014: Округли сто „Српска језичка дијаспора: одржавање језика и идентитета говорника у мигрантским условима“ (Филолошко-уметнички факултет Универзитета у

Крагујевцу); ауторски рад под насловом *Значај оснивања регионалне мреже србиста и умрежавања лектората за српски језик*

3) 19-21. септембар 2014: III Jornadas de Estudios Románicos *¿Quo vadis, Romanística?* (Универзитет Коменијус у Братислави, Словачка); ауторски рад под насловом *Acerca del significado fraseológico*

4) 16. новембар 2013: III међународна конференција *Језици и културе у времену и простору* (Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду); ауторски рад под насловом *Како видимо једни друге: називи професија и националности у фразеологији српског и шпанског језика*

САОПШТЕЊЕ СА МЕЂУНАРОДНОГ СКУПА ШТАМПАНО У ИЗВОДУ: Пејовић, Анђелка: „Како видимо једни друге: називи професија и националности у фразеологији српског и шпанског језика“, у *Језици и културе у времену и простору*, Нови Сад: Филозофски факултет, 2013, 49. (ISBN 978-86-6065-180-0)

5) 25-26. октобар 2013: VIII међународни научни скуп *Српски језик, књижевност, уметност* (Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу); ауторски рад под насловом *Вишезначност у фразеологији (на примеру српског и шпанског језика)*

6) 17-19. јул 2013: III Међународни конгрес *RIAICES “Improving the Quality of Thinking and Action in Higher Education: The Roles of Cognition and Emotion”* (Универзитет у Риги, Летонија); ауторски рад под насловом *Redes regionales de cooperación universitaria como facetas importantes de la internacionalización de la enseñanza superior*

7) 14-17. новембар 2012: IV Међународни симпозијум хиспаниста *«Encuentros 2012»* (Универзитет у Вроцлаву, Пољска); ауторски рад под насловом *El simbolismo de los colores en español y en serbio a través del prisma de la fraseología*

8) 29-31. октобар 2012: Међународна конференција *Fraseología, didáctica de las lenguas y traducción* (Луго, Универзитет Сантјаго де Компостела, Шпанија); ауторски рад под насловом *La construcción de valores estéticos a través de las unidades fraseológicas en español y en serbio*

9) 26-27. октобар 2012: VII Међународни научни скуп *Српски језик, књижевност, уметност* (Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу); ауторски рад под насловом *Црно на бело: о симболици боја у фразеолошком систему српског и шпанског језика*

10) 28-29. септембар 2012: међународна конференција *Estudios hispánicos – tradición, retos, innovaciones* (Катедра за хиспанистику Филолошко-уметничког факултета Универзитета у Крагујевцу); ауторски рад под насловом *La expresión fraseológica de los valores éticos y estéticos*

11) 27-28. април 2012: Међународна конференција *Језик, књижевност, вредности* (Департман за англистику Филозофског факултета Универзитета у Нишу); ауторски рад под насловом *Конституисање етичких вредности кроз паремije на примеру српског и шпанског језика*

12) 26. новембар 2011: Међународна конференција *Језици и културе у простору и времену* (Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду); коауторски рад (са Аном Јовановић) под насловом *Континуирано образовање наставника страног језика: потребе и изазови*

13) 24-26. новембар 2011: Међународни научни скуп *Перцепција времена у језику и књижевности* (III Међународни научни скуп Катедре за шпански језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Љубљани, Словенија); коауторски рад (са Анетом Тривић) под насловом *El concepto de ‘tiempo’ en la fraseología española y serbia*

САОПШТЕЊЕ СА МЕЂУНАРОДНОГ СКУПА ШТАМПАНО У ИЗВОДУ: Pejović, Andjelka; Aneta Trivić: “El concepto de ‘tiempo’ en la fraseología española y serbia”, en Barbara Pihler, Gemma Santiago Alonso (eds.), *La percepción del tiempo en lengua y literatura*, Univerza v Ljubljani: Filofska fakulteta, 2011, 27. (ISBN 978-961-237-469-3)

14) 11-12. новембар 2011: Међународни научни скуп *Espacio y tiempo. Europa-América. Colaboración interuniversitaria centroeuropea* (Одсек за хиспанске студије Универзитета у Сегедину, Мађарска); коауторски рад (са Аном Јовановић) под насловом *Actitudes epistemológicas de los profesores de español como lengua extranjera*

15) 28-29. октобар 2011: VI Међународни научни скуп *Језик, књижевност, уметност* (Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу); ауторски рад под насловом *Политички коректан језик у новинама шпанског и српског језика*

- 16) 15-16.април 2011: Међународна конференција *Језик, књижевност, комуникација* (Филозофски факултет Универзитета у Нишу); коауторски рад (са Мајом Андријевић) под насловом *Елементи невербалне комуникације у језику: веза између кинезике и фразеологије*
- 17) 09-11. фебруар 2011: Међународна конференција *Fraseología y Paremiología en la obra de Miguel Delibes* (Универзитет Комплутенсе, Мадрид, Шпанија); ауторски рад под насловом *La traducción serbia de las locuciones verbales en las obras de Miguel Delibes*
- 18) 29-30. октобар 2010: Међународни научни скуп *Српски језик, књижевност и уметност* (Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу); ауторски рад под насловом *Додатна запажања о поредбеним фразеологизмима у српском и шпанском језику*
- 19) 30. јун-02. јул 2010: Међународни конгрес *EUROPHRAS 2010 Perspectivas interlingüísticas e interculturales en fraseología y paremiología* (Универзитет у Гранади, Шпанија); ауторски радови под насловом *Las comparaciones estereotipadas en la fraseología española y serbia: análisis contrastivo* и *Los conceptos de 'lejos' y 'cerca' en las locuciones españolas y serbias*
- 20) 03-04. мај 2010: Међународна конференција *XI Jornadas Iberoamericanas. 1810-2010: Europa, Hungría y América Latina* (Универзитет у Печују, Мађарска); коауторски рад (са Мајом Андријевић) под насловом *Varietades diatópicas en la fraseología: el caso del lenguaje periodístico en el mundo hispano*
- 21) 23-24. април 2010: Међународни конгрес *Језик, књижевност, промене* (Филозофски факултет Универзитета у Нишу); ауторски рад под насловом *Од слободних спојева речи до фразема: случај лексичких колокација (на примеру српског и шпанског језика)*

7. Саопштења на домаћим научним скуповима:

а) у ранијем периоду: /

б) у току последњег изборног периода

- 1) 28-29. новембар 2014: Прва национална конференција хиспаниста: *Хиспанистика у српској култури и науци* (Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу); ауторски рад под насловом *'Corazón' y 'alma' en la fraseología española y serbia: análisis conceptual*
- 2) 7-8. новембар 2013: Национални научни скуп поводом 20. годишњице Одсека за хиспанистику Универзитета у Сегедину (Мађарска); ауторски рад под насловом *Alcances y perspectivas del español en Serbia*

8. Учешће у раду жирија на домаћим и страним уметничким изложбама, конкурсима, уметничким манифестацијама: /

а) у ранијем периоду

б) у току последњег изборног периода

9. Уређивање часописа и публикација:

а) у ранијем периоду: /

б) у току последњег изборног периода

2011: Један од уредника осамнаестог, тематског броја научног часописа *Наслеђе*, који издаје Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу; темат: *Шпански и хиспаноамерички роман (језик, идеологија, дискурс, историја, поетика)* (ISSN 1820-1768) (уредници: Анђелка Пејовић, Далибор Солдатић, Јасна Стојановић, Владимир Карановић, Мирјана Секулић; главни и одговорни уредник: проф. др Драган Бошковић).

2012: Уређивање тематског зборника међународног значаја (M18)

Comida y bebida en la lengua española, cultura y literaturas hispánicas, FILUM: Kragujevac 2012. (уредници: Анђелка Пејовић, Мирјана Секулић и Владимир Карановић) (ISBN 978-86-85991-49-3)

M18 – 2 бода

2013: Уређивање међународног часописа (M28)

Colindancias, 4, 2013. (Западни универзитет у Темишвару, Румунија); уредници: Анђелка Пејовић, Ана Јовановић и Мирјана Секулић **M28 – 2 бода**

Чланство у уређивачком одбору водећег часописа националног значаја (0,5 бодова по години):
Члан уређивачког одбора часописа за књижевност, језик, уметност и културу *Наслеђе* (Филолошко-уметнички факултет, Крагујевац), од 2009. године (ISSN 1820-1768) **2,5 бодова**

УКУПНО: 6,5 бодова

10. Обављање консултантских послова: /

- а) у ранијем периоду
б) у току последњег изборног периода

11. Стручни рад (прихваћени или реализовани пројекти, патенти, законски текстови и сл.):

- а) у ранијем периоду: Нема.
б) **у току последњег изборног периода**

2011-2015: Истраживач на пројекту 178014 (руководилац: проф. др Милош Ковачевић): *Динамика структура савременог српског језика*, који финансира Министарство просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије. **2 бода**

УКУПНО: 2 бода

12. Признања, награде и одликовања за професионални рад:

- а) у ранијем периоду: /
б) **у току последњег изборног периода**

2014: Орден Изабеле Католичке (Краљевина Шпанија), који се додељује за изузетна залагања шпанских или страних грађана који су својим радом допринели добробити Краљевине Шпаније и/или унапређењу пријатељства и сарадње са Краљевином Шпанијом.

13. Остало:

У ранијем периоду: /

У току последњег изборног периода:

- Учесник у Темпус пројекту под називом "Reforming Foreign Language Studies in Serbia (ReFLeSS)" у склопу Националних заједничких пројеката из области реформе курикулума.
- Учествовала у организацији међународне конференције *Avances en el Estudio de la Literatura Oral*, на Катедри за иберijske студије Филолошког факултета у Београду.
- Учесница у трибинама и радним састанцима у оквиру пројеката Темпус:
 - 11. и 27.02.2013. Радни састанак поводом могућег пројекта под називом *FILMICS*, Филолошки факултет у Београду
 - 01-03.02.2013. *REFLESS Open Space Retreat* - радни састанци у оквиру TEMПУС пројекта број 511366 *REFLESS* (Врњачка Бања)
 - 14.01.2013. Учешће у трибини "Усавршавање и компетенције универзитетских наставника и сарадника", у организацији Министарства просвете, Стручног тима за реформу високог образовања и Темпус канцеларије у Србији (Београд, Центар Сава)
 - 05.12.2012. Информативни дан о Темпус пројектима у организацији Министарства просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије у сарадњи са Фондацијом Темпус (Београд, Палата Србија)
 - 11.06.2012. Радни састанак у оквиру пројектних активности посвећених креирању мастер програма из конференцијског превођења и тумачења – Темпус пројекат *REFLESS*

(Ректорат Универзитета у Београду)

15. и 16.12.2011. *Open Space Event* – радни састанци у оквиру Темпус пројекта *REFLESS* (Београд)
- 11.07.2011. Округли сто „Значај језика и превођења за будућност Србије у Европској Унији“ (Београд, Палата Србија)
- 08-12.05.2011. Радни састанци у оквиру Темпус пројекта *REFLESS* (Версај, Француска)
- 01.04.2011. Радни састанак у оквиру Темпус пројекта *REFLESS*, посвећен првим академским активностима (Крагујевац, Машински факултет)

IV ПЕДАГОШКА СПОСОБНОСТ И ДОПРИНОС У НАСТАВИ

а) Претходни наставни рад (пре избора у звање наставника):

1. Назив студијског програма, наставног предмета (модула, курса), година студијског програма и фонд часова:
Студијска група Шпански језик и хиспанске књижевности (стари програм); предмети:
Шпански језик 1-4 (превођење са српског на шпански), од прве до четврте године, по 2 часа
Шпански језик 1 (морфосинтакса шпанског језика), прва година, 2 часа
Шпански језик 2 (фонетика, фонологија и морфологија шпанског језика), друга година, 2 часа
2. Педагошко искуство:
До избора у звање доцента Анђелка Пејовић је радила као асистент на студијској групи Шпански језик и хиспанске књижевности Филолошко-уметничког факултета Универзитета у Крагујевцу. Радила је и као хонорарни сарадник на Катедри за иберијске студије Филолошког факултета у Београду. Током школске 2004/2005. године кандидаткиња је радила као наставник шпанског језика у Другој крагујевачкој гимназији.
3. Реизборност у звање асистента (од – до, број): /
4. Одржавање наставе под менторством (обим ангажовања у часовима / по семестру, на предмету, са фондом часова): /
5. Оцена приступног предавања: /

б) Садашњи наставни рад (за избор у више звање наставника – ванредни професор и редовни професор)

1. Назив студијског програма, предмета (модула, курса), година студијског програма и фонд часова (на основним, дипломским односно специјалистичким, магистарским и докторским студијама):

Основне академске студије: *Шпански језик и хиспанске књижевности*
(Програм акредитован за 2009/2010. годину):

- Увод у морфосинтаксу шпанског језика 1 (прва година, први семестар, 2 часа)
- Увод у морфосинтаксу шпанског језика 2 (прва година, други семестар, 2 часа)
- Фонетика и фонологија шпанског језика (друга година, трећи семестар, 2 часа)
- Морфологија шпанског језика (друга година, четврти семестар, 2 часа)
- Предикација у шпанском језику (трећа година, пети семестар, 2 часа)
- Увод у контрастивну анализу шпанског и српског језика (трећа година, шести семестар, 1 час)
- Фразеологија шпанског језика (четврта година, седми семестар, 2 часа)

- Лексичке колокације у шпанском језику (преименован у: Колокабилност у шпанском језику) (четврта година, осми семестар, 2 часа)
- Увод у лексикологију и семантику шпанског језика (преименован у: Лексикологија шпанског језика) (четврта година, осми семестар, 2 часа)
- Интегрисане вештине шпанског језика 4 (четврта година, седми и осми семестар, 1 час)

(програм акредитован за 2014/2015. годину)

- Фонетика и фонологија шпанског језика (прва година, други семестар, 2 часа)

Мастер академске студије: *Шпански језик и хиспанске књижевности* (реализује се од 2012/2013. Године)

- Лексикографија шпанског језика (мастер академске студије, 2 часа)
- Фразеологија шпанског језика (мастер академске студије, 2 часа)

Докторске академске студије: *Докторске академске студије из филологије (језик и књижевност)*

- Контрастивна лингвистика (српски и шпански)
- Теорија преводне лексикографије
- Теорија учења и усвајања језика (од 2014/2015. године)

Докторске академске студије: *Српски језик и књижевност*

- Усвајање српског језика као страног (од 2014/2015. године)

2. Увођење нових области, наставних предмета (модула, курсева):

Приликом израде студијског програма основних академских студија Шпански језик и хиспанске књижевности, који је у два наврата акредитован, као и на истоименом програму мастер академских студија, који је такође акредитован, др Анђелка Пејовић увела је више потпуно нових предмета у студијске програме и то:

- Лексичке колокације у шпанском језику (преименован у: Колокабилност у шпанском језику),
- Предикација у шпанском језику,
- Увод у контрастивну анализу шпанског и српског језика,
- Фразеологија шпанског језика,
- Лексикографија шпанског језика.

Такође, директно је утицала на увођење других нових предмета, у циљу унапређења студијског програма, иако није директно ангажована на извођењу наставе (Превођење културних појмова, Шпански језик као језик струке).

3. Увођење нових метода у реализацији наставе и развоју квалитетног материјала за употребу у настави (задатака, демонстрационих огледа, групних радова и сл.):

Као хонорарни наставник на Катедри за иберијске студије Филолошког факултета у Београду, др Анђелка Пејовић у настави активно користи платформу *Moodle*, из чега је јасно да кандидаткиња прати савремене тенденције у настави страног језика и континуирано унапређује свој академски рад.

4. Уџбеници (наслов, аутори, година издавања, издавач): /

5. Друга дидактичка средства (приручници, скрипте и сл. – наслов, аутор, година издавања, издавач):

Приручник за превођење (намењен студентима друге године):

Pejović, Anđelka i Ivana Nikolić: *Manual de traducción (español-serbio/serbio-español) con especial atención a la lexicología*, Beograd, Reprograf, 2006. (ISBN 86-83175-10-3)

6. Награде и признања универзитета, педагошких и научних асоцијација: /

7. Извођење наставе на универзитетима ван земље:

- Март 2012: гостујући професор на Одсеку за хиспанистику Западног универзитета у Темишвару. **2 бода**
- Март 2011: гостујући професор на Одсеку за хиспанистику Западног универзитета у Темишвару. **2 бода**

УКУПНО: 4 бода

8. Мишљење студената о педагошком раду наставника ако је формирано у складу са општим актом Универзитета и факултета:

У студентској евалуацији рада наставника после избора у звање ванредног професора, проф. др Анђелка Пејовић оцењена је веома високим и највишим оценама (на скали од 1 до 5), као што је приказано у наставку.

Мај 2010. године:

- Увод у лексикологију и семантику шпанског језика (четврта година, осми семестар, два часа): **5,00**
- Морфологија шпанског језика (друга година, четврти семестар, два часа): **4,91**
- Лексичке колокације у шпанском језику (четврта година, осми семестар, два часа): **4,65**
- Увод у морфосинтаксу шпанског језика (прва година, други семестар, два часа): **4,83**

Јануар 2013. године:

- Увод у морфосинтаксу шпанског језика 1 (прва година, први семестар, два часа): **4,90**
- Фонетика и фонологија шпанског језика (друга година, трећи семестар, два часа): **4,90**

Мај 2013. године:

- Интегрисане вештине шпанског језика 4 (четврта година, седми и осми семестар, један час): **4,90**
- Лексикологија шпанског језика (четврта година, осми семестар, два часа): **5,00**
- Морфологија шпанског језика (друга година, четврти семестар, два часа): **4,70**
- Увод у морфосинтаксу шпанског језика 2 (прва година, други семестар, два часа): **5,00**

Мај 2014. године:

- Интегрисане вештине шпанског језика 4 (четврта година, седми и осми семестар, један час): **4,80**
- Лексикологија шпанског језика (четврта година, осми семестар, два часа): **4,80**
- Морфологија шпанског језика (друга година, четврти семестар, два часа): **4,90**
- Увод у морфосинтаксу шпанског језика 2 (прва година, други семестар, два часа): **5,00**

9. Остало:

У ранијем периоду:

- Учешће у семинару *Савремене тенденције у настави страних језика*, за наставнике основних и средњих школа (две радионице из шпанског језика), децембар 2009. године.
- Учешће у семинару „Први практични сусрети професора шпанског као страног језика“, у организацији Института Сервантес у Београду и Филолошког факултета Универзитета у Београду, новембар 2007. године (пленарно предавање под насловом *El español en la enseñanza primaria en Serbia* („Шпански језик у основном образовању у Србији“)).
- Један од аутора уџбеничких комплеката за шпански језик за основну школу (*¡Hola, amigos!*, за трећи и четврти разред, и *¿Hablamos?*, за пети, шести, седми и осми разред) при Заводу за уџбенике, Београд.
- Препорука и подршка студентима у добијању стипендија за студијски боравак у Шпанији (Мирјана Секулић 2006. године, Мирјана Ђорђевић 2007. године, Јелица Вељовић, Андријана Недељковић 2009. године).

У току последњег изборног периода:

- Мај 2015: професор по позиву на на Одсеку за хиспанистику Западног универзитета у Темишвару. **2 бода**
- Април 2013: професор по позиву на Универзитету Сантјаго де Компостела (Шпанија), 17. април 2013. године. **2 бода**
- Децембар 2012: професор по позиву на Катедри за шпански језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Љубљани, 11. децембар 2012. године **2 бода**

УКУПНО: 6 бодова

V РУКОВОЂЕЊЕ – МЕНТОРСТВО У ИЗРАДИ ЗАВРШНИХ РАДОВА

- 1. Руководјење – менторство у изради дипломских и специјалистичких радова и магистарских теза (број радова, име и презиме студента, ужа научна област и наслов рада):**

Проф. др Анђелка Пејовић била је ментор у изради следећих мастер радова (x 1 бод):

1. Биљана Шилковић, Фразеолошка средства за исказивање осећања у српском и шпанском језику (одбрањен у новембру 2013. године).
2. Јасмина Јечменица, „Анализа online речника шпанског језика“ (одбрањен у септембру 2014)
3. Марко Стојиљковић, „Прагматичка анализа фразеолошких јединица у шпанским и српским писаним медијима“ (одбрањен у октобру 2014)
4. Александар Танасијевић, „Употреба глагола SER и ESTAR у шпанском језику и њихови еквиваленти у српском“ (одбрањен у октобру 2014)
5. Селена Михајловић, „Обрада фразеолошких јединица у одабраним приручницима шпанског као страног језика“ (одбрањен у децембру 2014, Филолошки факултет Универзитета у Београду)
6. Јована Гроздановић, „Обрада фразема у једнојезичним речницима шпанског језика“ (одбрањен марта 2015)
7. (коментор) Милица Николић, Estudio de las referencias culturales en La señora ministra de Branislav Nusic: una propuesta de traducción (Факултет за превођење, Универзитет у Гранади, Шпанија) (одбрањен у септембру 2013)

7 бодова

Проф. др Анђелка Пејовић учествовала је у комисијама за одбрану следећих мастер радова (x 0,3 бода):

1. Миљана Петровић, „Језички стереотипи о шпанским и српским говорима Југа“
2. Анђела Радосављевић, „Мотивација наставника као фактор успешне наставе страних језика“
3. Јелена Симовић, „Рано учење страних језика у Србији: потребе и изазови“
4. Милена Видосављевић, „Развој интеркултуралне комуникативне компетенције у настави шпанског језика“
5. Ивана Глишовић, „Елементи културе у уџбеницима страних језика“
6. Јелена Селишта, „Особености језика и језичког идентитета Андалузије“
7. Бојана Илић, „Јеврејско-шпански језик на интернету: могућности за његово одржавање и ревитализацију“

2 бода

УКУПНО: 9 бодова

2. Руковођење – менторство докторских дисертација (број радова, име и презиме докторанта, ужа научна област и наслов дисертације):

Одбрањена дисертација (1):

1. Анета Тривић, *Лексичко-семантичка анализа соматизама у фразеологији савременог шпанског и српског језика: контрастивни приступ*; ужа научна област Шпански језик и лингвистика. Дисертација одбрањена 30.04.2015.године. **5 бодова**

УКУПНО: 5 бодова

Дисертација у изради:

Горана Зечевић Крнета, *Употреба одређеног члана у шпанском као страном језику на основу анализе грешака код говорника српског језика* (израда у току).

3. Учешће у комисијама за одбрану дипломских и специјалистичких радова, магистарских теза и докторских дисертација:

У ранијем периоду:

- Члан комисије за одбрану докторске дисертације мр Ане Кузмановић-Јовановић, *Дискурзивне праксе као одраз односа језика и рода у друштву: пример савремене Шпаније* (Филолошки факултет Универзитета у Београду, Катедра за иберијске студије; мај 2009.)
- Члан комисије за оцену подобности теме докторске дисертације кандидата мр Маје Андријевић (Филолошки факултет, Београд, 2008).
- Члан комисије за одбрану следећих магистарских радова:
 - 1) Маја Андријевић, *Улога хипертекста у разумевању читања: провера хипотезе о значају опажања у усвајању језичког материјала у Л2* (Филолошки факултет Универзитета у Београду, јун 2007. године);
 - 2) Димитрије Пешић, *Утицај балканских језика на јеврејско-шпански језик на примеру прозних текстова у периодици београдских и сарајевских Сефарда*, (Филолошки факултет Универзитета у Београду, децембар 2007. године)

У току последњег изборног периода:

Члан комисије за одбрану следећих докторских дисертација:

1. Мр Ивана Вучина Симовић, *Ставови говорника према јеврејско-шпанском језику: у прилог стварању типологије одржавања / замене језика* (Филолошки факултет Универзитета у Београду, Катедра за иберијске студије; 24. новембар 2010.године). **1 бод**
2. Полонца Коцјанчич, *Zasnova dvojezičnega slovarja srednjega obsega z analizo elementov slovarskega opisa in primeri za jezikovni par španščina/slovenščina* (Филозофски факултет Универзитета у Љубљани, 11. децембар 2012. године). **1 бод**

УКУПНО: 2 бода

Члан комисије за оцену подобности теме докторских дисертација следећих кандидата:

1. Андреја Тренц (Филозофски факултет Универзитета у Љубљани, Словенија, август 2013. године; наслов: *Kognitivni in pragmatični vidiki pretvorb iz direktnega v indirektni govor v špančini*);
2. Ивана Милојевић (Филолошки факултет Универзитета у Београду, мај 2014. године; наслов: *Соматизми у грчком и српском фразеолошком систему*).

VI ДОПРИНОС АКАДЕМСКОЈ И ШИРОЈ ЗАЈЕДНИЦИ

1. Учешће у раду органа и тела факултета и Универзитета:

2005-2009: Члан Савета Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу.

2. Учешће у комисијама за избор у звање наставника и сарадника:

а) У ранијем периоду:

- Председник комисије за избор др Ане Штулић у звање доцента за ужу научну област Шпански језик
- Председник комисије за избор др Ане Јовановић у звање доцента за ужу научну област Шпански језик
- Члан комисије за избор др Ане Кузмановић у звање доцента за ужу научну област Хиспанистика – Шпански језик
- Члан комисије за избор др Ђозепа Ескера Нонела у звање доцента за ужу научну област Хиспанске књижевности
- Председник комисије за избор мр Дивне Рулић у звање лектора за ужу научну област Шпански језик
- Председник комисије за избор Иване Николић у звање лектора за ужу научну област Шпански језик
- Председник комисије за избор Горане Крнета у звање асистента за ужу научну област Шпански језик
- Председник комисије за избор Анете Тривић у звање лектора за ужу научну област Шпански језик
- Члан комисије за избор Мирјане Секулић у звање асистента за ужу научну област Хиспанске књижевности
- Члан комисије за избор Владимира Карановића у звање асистента за ужу научну област Хиспанске књижевности
- Члан комисије за избор Срђе Сарделића у звање вишег лектора за ужу научну област Хиспанистика – Шпански језик

б) У току последњег изборног периода:

- 2014: Председник комисије за избор др Ане Јовановић у звање доцента за ужу научну област Шпански језик и лингвистика (Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу)
- 2014: Председник комисије за избор мр Дивне Рулић у звање лектора за ужу научну област Шпански језик и лингвистика (Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу)
- 2014: Члан комисије за избор Алехандра Родригес Дијаса дел Реала (*Alejandro Rodriguez Díaz del Real*) у звање лектора за ужу научну област Шпански језик (Филозофски факултет у Љубљани)
- 2014: Члан комисије за избор Урше Гершак у звање лектора за ужу научну област Шпански језик (Филозофски факултет у Љубљани)
- 2014: Члан комисије за избор Уга Маркос Бланка (*Hugo Marcos Blanco*) у звање лектора за ужу научну област Хиспанистика – Шпански језик (Филолошки факултет у Београду)
- 2013: Председник комисије за избор Иване Николић у звање вишег лектора за ужу научну област Шпански језик и лингвистика (Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу)
- 2012: Председник комисије за избор Маше Петровић у звање асистента за ужу научну област Шпански језик и лингвистика (Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу)
- 2012: Члан комисије за избор Јелице Вељовић у звање асистента за ужу научну област Хиспанске књижевности и култура (Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу)
- 2011: Председник комисије за избор др Иване Вучина Симовић у звање доцента за ужу научну област Шпански језик и лингвистика (Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу)

- 2011: Председник комисије за избор Горане Зечевић Крнета у звање асистента за ужу научну област Шпански језик и лингвистика (Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу)
- 2010: Члан комисије за избор Анете Тривић у звање лектора за ужу научну област Шпански језик и лингвистика

3. **Руковођење на факултету и Универзитету:**

У ранијем периоду:

- Децембар 2005 – октобар 2010: Шеф Катедре за хиспанистику на Одсеку за филологију Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу.
- Новембар 2006 – октобар 2009: Шеф Одсека за филологију Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу.

У току последњег изборног периода:

- Октобар 2013- : шеф Катедре за хиспанистику Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу.
- Октобар 2009 – септембар 2013: Продекан за међународну сарадњу и развој Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу.
- Децембар 2005 – октобар 2010: Шеф Катедре за хиспанистику Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу.

4. **Допринос активностима које побољшавају углед и статус факултета и Универзитета:**

У ранијем периоду:

- Од 2005 до 2009: Израда и учешће у координацији израде студијских програма према болоњском процесу на Одсеку за филологију Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу.

У току последњег изборног периода:

Др Анђелка Пејовић је добитник Краљевског ордена Изабеле Католичке, који се додељује за изузетна залагања шпанских или страних грађана који су својим радом допринели добробити Краљевине Шпаније и/или унапређењу пријатељства и сарадње са Краљевином Шпанијом. Ова престижна награда сама по себи сведочи о раду и вредностима кандидаткиње, што несумњиво доприноси угледу и установе у којој ради, односно угледу Филолошко-уметничког факултета и Универзитета у Крагујевцу, као и угледу града Крагујевца.

Од осталих активности издвајамо следеће:

Континуирана сарадња са студијским групама за шпански језик и хиспанске књижевности у региону и са универзитетима у Шпанији (Хаен и Гранада).

Континуирана сарадња са амбасадом Краљевине Шпаније у Србији, Институтом Сервантес у Београду и амбасадама шпанског говорног подручја у Србији.

Захваљујући раду на промовисању студијске групе Шпански језик и хиспанске књижевности и Филолошко-уметничког факултета, али и Универзитета у Крагујевцу, као и захваљујући успостављеној академској сарадњи са високошколским установама у региону и другим престижним установама у Шпанији, на Катедри и факултету гостовало је више професора са иностраних факултета (из региона и Шпаније), а посебну част својим присуством Катедри, факултету и Универзитету указао је шпански академик, проф. др Игнасио Боске Муњос, уважени члан Шпанске краљевске академије за језик (новембар 2014. године).

2009-2013: Као продекан за међународну сарадњу и развој Филолошко-уметничког факултета, допринела је потписивању значајног броја споразума о академској сарадњи са европским универзитетима, обезбедила ангажовање страних лектора на Филолошко-уметничком факултету, омогућила ангажовање више гостујућих професора на различитим студијским групама, као и студијске боравке на ФИЛУМ-у страним студентима србистике. Такође, за то време Филолошко-уметнички факултет и Универзитет у Крагујевцу посетило је више амбасадора и представника амбасада страних земаља у Србији, чиме је учвршћена и унапређена међународна сарадња. Као

продекан за међународну сарадњу обезбедила факултативну наставу италијанског језика и културе почев од академске 2009/2010. године, у сарадњи са Италијанским институтом за културу у Београду, радећи у међувремену на изради студијског програма Италијански језик и књижевност. Италијански језик уврштен је и у понуду другог страног језика, у другом циклусу акредитације, а Катедра за италијанистику почела је са радом од академске 2013/2014. године. Такође, омогућила је факултативну наставу португалског језика и културе почев од академске 2009/2010. године, у сарадњи са Институтом Камоенш (Лисабон, Португал), а посредством Амбасаде Португала у Београду.

Остале значајније активности:

2014: Организација Прве националне конференције хиспаниста, 28. и 29. новембар 2014, Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу.

2014: Организација семинара за усавршавање наставника шпанског језика основних и средњих школа, у оквиру Прве националне конференције хиспаниста (29. новембар 2014, Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу).

2013: Учешће у изради студијског програма *Шпански језик и хиспанске књижевности* према другом циклусу болоњског процеса (програм акредитован марта 2015. године).

2013: Промоција тематског зборника о јелу и пићу у шпанском језику, хиспанским књижевностима и култури, у издању Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу, у Институту Сервантес у Београду (30.05.2013).

2012: Организација Међународне конференције хиспаниста (Прве регионалне конференције хиспаниста), 28. и 29. септембар 2012, Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу

2012: Промоција 18. броја часописа *Наслеђе*, који објављује Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу, у Институту Сервантес у Београду.

2010: Израда студијског програма мастер академских студија *Шпански језик и хиспанске књижевности* (програм акредитован и реализује се од академске 2012/2013. године)

2009/2010: Покренута факултативна настава италијанског језика и културе на Филолошко-уметничком факултету Универзитета у Крагујевцу

2009/2010: Покренута факултативна настава португалског језика и културе на Филолошко-уметничком факултету Универзитета у Крагујевцу

5. Вођење професионалних (струковних) организација: /

6. Организација, учешће и вођење локалних, регионалних, националних или интернационалних уметничких и спортских манифестација (изложбе, фестивали, уметнички конкурси, спортска такмичења, конференције и скупови):

У ранијем периоду:

Учешће у организацији културне манифестације „Вече шпанске поезије, музике и плеса“ у Народном музеју у Крагујевцу, јун 2009.године.

У току последњег изборног периода:

- Председник организационог одбора Прве националне конференције хиспаниста: *Хиспанистика у српској култури и науци*, одржане 28. и 29. новембра 2014. године на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу. **0,50 бодова**
- Организатор и координатор међународне конференције хиспаниста *Estudios hispánicos: tradición, retos, innovaciones* одржане 28-29. септембра на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу. **1 бод**
- 2009-2013: Члан организационог одбора међународног научног скупа *Српски језик, књижевност, уметност* (Филолошко-уметнички факултет, Крагујевац) (1 бод годишње)

5 бодова

- Организатор и координатор културних активности „Дани Италије у Крагујевцу“ (март-април 2013. године)
- Организатор и координатор културних активности „Дани Шпаније у Крагујевцу“ (мај-јун 2010. године)
- Учесће у организацији низа културних активности на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу (Дан шпанског језика, Дан књиге, вечери поезије, промоције, итд.)

УКУПНО: 6,5 бодова

7. Учесће у раду одбора, законодавних тела, професионалних организација: /

8. **Израда професионалних експертиза и рецензирање радова и пројеката:**

а) У ранијем периоду:

- Рецензент следећих публикација:
 - Сарделић, Срђа и Ивана Николић: *Зборник текстова на шпанском језику и реч-две о превођењу*, Београд, Репрограф, 2006.
 - Jovanovic, Ana: *Student and teacher attitudes in foreign language instruction*, Belgrade, Zadužbina Andrejević, 2009.
- Један од рецензената *Зборника радова са I научног скупа младих филолога Србије одржаног 14. фебруара 2009. године на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу. Књ.1, Савремена проучавања језика и књижевности*, ФИЛУМ, Крагујевац, 2009.

б) У току последњег изборног периода:

Рецензирање радова у следећим часописима и зборницима радова / тематским зборницима:

Липар, Универзитет у Крагујевцу (2012, 2013, 2014)

Филолог – часопис за језик, књижевност и културу, Филолошки факултет, Бања Лука (2013, 2014)

Наслеђе, Филолошко-уметнички факултет

Philologia, Филолошки факултет у Београду (2012, 2013)

Verba hispánica, Универзитет у Љубљани (2014)

Лингвист, Друштво младих лингвиста (2013)

Зборници радова са научног скупа младих лингвиста, Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу (2010-2014)

Зборник радова са научног скупа Департмана за англистику Филозофског факултета у Нишу (2014)

Зборник радова са научног скупа *Језици и културе у времену и простору*, Филозофски факултет у Новом Саду (2014)

Тематски зборник *Estudios hispánicos en el siglo XXI*, Катедра за иберијске студије Филолошког факултета у Београду (2013)

Зборник радова II Међународног симпозијума *Languages for International Communications: Linking Interdisciplinary Perspectives* одржаног у Риги 23. и 24. маја 2013. године

9. Пружање консултантских услуга заједници: /

VII АНАЛИЗА РАДА КАНДИДАТА (на једној страници куцаног текста):

Др Анђелка Пејовић почела је своје бављење шпанским језиком и хиспанистиком на Филолошком факултету у Београду, где је стекла звање професор шпанског језика и књижевности, да би потом, као стипендиста шпанске владе, завршила докторске студије на Универзитету у Гранади, где је одбранивши докторску дисертацију 2003. године стекла научно звање доктора хиспанске филологије, нострификовано од стране Филолошког факултета Универзитета у Београду 2005. године (еквивалентно звање - доктор лингвистичких наука).

Педагошки рад др Анђелка Пејовић започела је на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу, у звању асистента. У звање доцента изабрана је 2005. године, а у звање ванредног професора 2010. године.

Целокупан опус др Анђелке Пејовић, у складу са тачком 5. Правилника о начину и поступку заснивања радног односа и стицању звања наставника Универзитета у Крагујевцу, доноси 208 бодова, од чега је 46 бодова остварено у претходним изборним периодима, а **162** у последњем изборном периоду.

У току последњег изборног периода (након избора у звање ванредни професор) др Анђелка Пејовић остварила је из појединих категорија следећи број бодова:

	Број радова и бодова	Укупно бодова
Монографија националног значаја (M42)	1 x 5	5
Рад у тематском зборнику/зборнику са скупа међународног значаја (M14)	18 x 4	72
M24	6 x 4	24
M51	2 x 3	6
M53	1 x 1	1
Рад у страним часописима (M52)	4 x 2	8
Уређивање тематског зборника међународног значаја (M18)	1 x 2	2
Уређивање међународног часописа (M28)	1 x 2	2
	УКУПНО	120

Кандидаткиња је, дакле, остварила **120** бодова (од чега 4 бода за уређивачки рад), а 116 бодова из групе основних бодова - публиковани радови. Из осталих категорија (учешће на пројекту, гостовања, организација и чланство у организационим одборима научних скупова, менторство и чланство у комисијама за одбрану мастер и докторских радова, чланство у стручним удружењима, чланство у уређивачком одбору часописа истакнутог националног значаја), кандидаткиња је остварила **42** бода. Дакле, др Анђелка Пејовић остварила је укупно **162** бода у току последњег изборног периода (По правилнику о начину и поступку заснивања радног односа и стицању звања наставника Универзитета у Крагујевцу за избор у звање редовни професор потребно је 36 бодова).

У последњем изборном периоду др Анђелке Пејовић истичемо следеће:

- Има објављену једну монографију националног значаја (M42).
- Има 6 објављених радова у часописима међународног значаја (категирија M24), 4 рада објављена у страним часописима и 3 рада у часописима националног значаја са листе часописа Матичног одбора ресорног Министарства, од којих су 2 објављена у часопису на матичном Универзитету.

- Објавила је 18 радова у тематским зборницима / зборницима са скупа међународног значаја (M14).
- Учесник је на пројекту основних истраживања Министарства просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије број 178014, *Динамика структура савременог српског језика* (руководилац: проф. др Милош Ковачевић).
- Учествовала је на 21 међународном (од тога, 9 у иностранству) и 2 научна скупа националног значаја.
- Члан је уређивачког одбора водећег часописа националног значаја *Наслеђе* на Филолошко-уметничког факултету (главни и одговорни уредник: проф. др Драган Бошковић).
- Један је од уредника једног тематског броја водећег часописа националног значаја *Наслеђе*, једног тематског зборника и једног часописа међународног значаја (*Colindancias*).
- Посвећена је развоју стручног и научног подмлатка: била је ментор 1 одбрањене докторске дисертације, а као члан комисије учествовала је у одбранама две докторске дисертације. Такође, била је ментор 6 одбрањених мастер радова на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу и коментор 1 одбрањеног мастер рада на Универзитету у Гранади (Шпанија), а као члан комисије учествовала је у одбранама 7 мастер радова.
- Предаје на сва три нивоа студија: основним, мастер и докторским академским студијама.
- Као професор по позиву и гостујући професор у пет наврата је боравила на иностраним универзитетима (у Румунији, Словенији и Шпанији).
- Квалитет наставе коју изводи оцењен је веома високим односно највишим оценама.
- По други пут је учествовала у изради студијског програма основних академских студија Шпански језик и хиспанске књижевности (програм је акредитиван 2015. године).
- Континуирано доприноси академској и широј заједници организовањем различитих академских и културних активности уопште.
- Организовала је семинар за стручно усавршавање наставника шпанског језика основних и средњих школа.
- Током четири године била је продекан за развој и међународну сарадњу Филолошко-уметничког факултета, а тренутно обавља функцију шефа Катедре за хиспанистику.
- Добитник је Ордена Изабеле Католичке који Краљевина Шпаније додељује истакнутим појединцима за изузетан допринос шпанској култури и унапређењу сарадње са Краљевином Шпанијом.

Све наведено показује да је др Анђелка Пејовић интензивно и континуирано посвећена како научноистраживачком тако и наставном раду, као и да доприноси развоју и угледу Филолошко-уметничког факултета и Универзитета у Крагујевцу.

Дакле, кандидаткиња је показала компетенције и способности у више међусобно повезаних области: настави и педагошком раду, науци и истраживању, организацији и управљању, чиме је испунила све услове за избор у више звање.

VIII МИШЉЕЊЕ О ИСПУЊЕНОСТИ УСЛОВА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ СВАКОГ КАНДИДАТА ПОЈЕДИНАЧНО

на 1/2 странице куцаног текста, са називом звања за које је конкурс расписан:

На конкурс Филолошко-уметничког факултета Универзитета у Крагујевцу за избор једног наставника у звању ванредни или редовни професор за ужу научну област *Шпански језик и лингвистика* са пуним радним временом на одређено или на неодређено време, пријавио се један кандидат: др Анђелка Пејовић.

Увидом у приложено документацију и увидом у рад кандидаткиње, Комисија констатује да кандидаткиња испуњава све услове за избор у звање редовног професора прописане Законом о високом образовању, Статутом Универзитета у Крагујевцу, Статутом Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу и Правилником о начину и поступку заснивања радног односа и стицању звања наставника Универзитета у Крагујевцу.

Др Анђелка Пејовић је у последњем изборном периоду истраживач на пројекту основних истраживања Министарства просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије број 178014, *Динамика структура савременог српског језика* (руководилац: проф. др Милош Ковачевић). Објавила је једну монографију националног значаја (М42), 6 радова у међународним часописима (категорија М24), 4 рада у страним часописима, 3 рада у домаћим часописима са листе Матичног одбора Министарства просвете, науке и технолошког развоја (М51 и М53) од којих су два објављена у часопису на матичном факултету односно универзитету, 18 радова у тематским зборницима и зборницима са скупова међународног значаја (М14) и 2 рада у изводу (М34). Члан је уређивачког одбора водећег часописа националног значаја *Наслеђе* (главни и одговорни уредник: проф. др Драган Бошковић). Затим, један је од уредника осамнаестог, тематског броја водећег часописа националног значаја *Наслеђе*, који издаје Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу, потом четвртог броја међународног часописа *Colindancias*, који издаје Западни универзитет у Темишвару (Румунија) и једног тематског зборника међународног значаја. Учествовала је са рефератима на 21 међународном и 2 научна скупа националног значаја, а реферати су објављени у зборницима радова са скупова и тематским зборницима. Рецензирала је већи број радова у часописима, тематским зборницима и зборницима са научних скупова, како у земљи тако и у иностранству. У последњем изборном периоду кандидаткиња је остварила је **170** бодова, од чега је 116 из групе основних бодова (публиковани радови).

Др Анђелка Пејовић савесно ради на подизању стручног и научног подмлатка: ментор је једне одбрањене докторске дисертације, једне дисертације која је у завршној фази израде, а као члан комисије учествовала у одбранама две докторске дисертације. Такође, ментор је 6 и коментор 1 мастер рада, а као члан комисије учествовала је у одбранама 7 мастер радова. Такође, учесник је више комисија за избор у звање наставника и сарадника.

У погледу наставног рада кандидаткиња се такође показала као изузетно успешна. О томе сведоче веома високе односно највише оцене из студентске евалуације. Такође, др Анђелка Пејовић је активно учествовала у креирању студијског програма Шпанског језик и хиспанске књижевности. Увела је више нових предмета и служи се савременим технологијама и платформама, у циљу унапређења и подизања квалитета наставе. Коначно, кандидаткиња активно учествује у радионицама и трибинама које се тичу унапређења универзитетске наставе.

Др Анђелка Пејовић ангажовано ради и на развоју и афирмацији Филолошко-уметничког факултета. Као продекан за међународну сарадњу и развој, а затим и као шеф Катедре за хиспанистику, активно учествује у организовању бројних академских и културних активности. Организовала је и два научна скупа, међународног и националног карактера. Њен изузетан рад у области хиспанистике признат је и на међународном нивоу, о чему сведочи, између осталог, и краљевски орден (Орден Изабеле Католичке) који јој је доделила Краљевина Шпанија 2014. године.

Дакле, свеукупан наставни, научноистраживачки и уопште академски рад кандидаткиње, као и квалитет њеног целокупног рада, показују да др Анђелка Пејовић према свим критеријумима важећег Правилника за стицање звања наставника Универзитета у Крагујевцу, **испуњава све услове за избор у звање редовног професора за ужу научну област Шпански језик и лингвистика.**

НАПОМЕНА: Потребно је експлицитно навести да ли или не сваки кандидат појединачно испуњава услове за избор у звање.

**IX ПРЕДЛОГ ЗА ИЗБОР КАНДИДАТА
У ОДРЕЂЕНО ЗВАЊЕ НАСТАВНИКА**

На основу свега наведеног, узимајући у обзир наставно-научне компетенције кандидаткиње, њен допринос академској заједници и чињеницу да испуњава услове за избор прописане Законом о високом образовању, Статутом Универзитета у Крагујевцу, Статутом Филолошко-уметничког факултета Универзитета у Крагујевцу и Правилником о начину и поступку заснивања радног односа и стицању звања наставника Универзитета у Крагујевцу, Комисија са задовољством предлаже већу Одсека за филологију и Стручном већу за друштвено-хуманистичке науке да др Анђелку Пејовић изабере у звање и на радно место **редовни професор** за ужу научну област Шпански језик и лингвистика на Филолошко-уметничком факултету Универзитета у Крагујевцу.

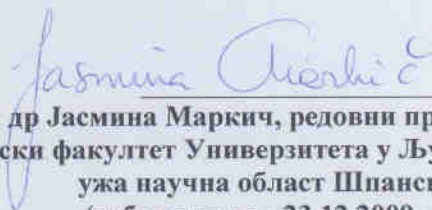
ПОТПИСИ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ:



1) проф. др Јелена Филиповић, редовни професор,
Филолошки факултет Универзитета у Београду,
ужа научна област Хиспанистика – Шпански језик
(избор у звање 30.12.2010. године)



2) проф. др Милош Ковачевић, редовни професор,
Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу,
уже научне области Савремени српски језик и Теоријске лингвистичке дисциплине
(избор у звање 01.09.2005. године)



3) проф. др Јасмина Маркић, редовни професор,
Филозофски факултет Универзитета у Љубљани,
ужа научна област Шпански језик
(избор у звање 23.12.2009. године).

Крагујевац, 09. јун 2015. године

НАПОМЕНА:

Извештај се пише на обрасцу, навођењем кратких одговора, са валидним подацима, без непотребног текста.

Разврставање и рангирање радова врши се према Правилнику о начину и поступку заснивања радног односа и стицању звања наставника Универзитета у Крагујевцу и правилника надлежног министарства.

Оцена испуњености услова за избор у звање врши се према Правилнику о начину и поступку заснивања радног односа и стицању звања наставника Универзитета у Крагујевцу.

Члан комисије који не жели да потпише извештај јер се не слаже са мишљењем већине чланова комисије, дужан је да унесе у извештај образложење, односно разлоге због којих не жели да потпише извештај.